

亂馬 1/2

卷三十



香港中文版 高橋留美子

30

前文提要

年幼的早乙女亂馬曾和母親道別，跟父親玄馬一起出外修行拳法。

但早乙女父子到中國練武時意外跌落詛咒泉中，自此每當被冷水淋濕，亂馬會變成女孩，玄馬則變成熊貓。

現在他們寄住在天道道場內，若被媽媽識穿了這變身體質的話，他們都要切腹。

另外，亂馬的宿敵響良牙一淋冷水也會變成黑豬P仔。今次P仔正有機會大顯身手！

亂馬 $\frac{1}{2}$ 30

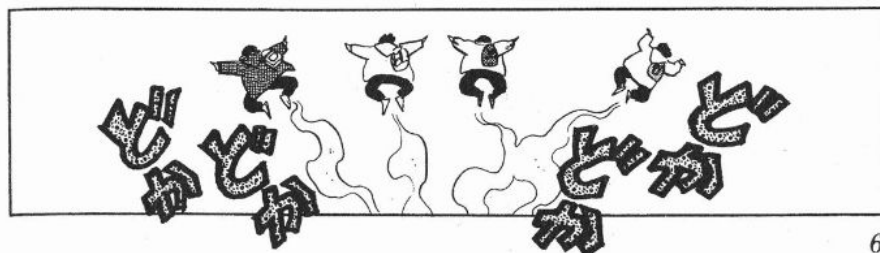
目錄

PART 1	良牙之春	5
PART 2	我喜歡豬！	21
PART 3	理想的一對	37
PART 4	試劑·怒髮天	53
PART 5	無限的殺氣	70
PART 6	上課吧！	87
PART 7	男櫻悲傳	103
PART 8	亂馬患感冒	119
PART 9	熾熱的再會！?	135
PART 10	等待黎明的亂馬	151
PART 11	毒咒鐵鎚	167

PART.1

良牙之春







專門襲擊
年青男孩
的豬？



我班已有
一半人被
打倒了。

混帳！
有甚麼
仇怨呀？



亂馬你還
沒事嗎？

很危險
呢！

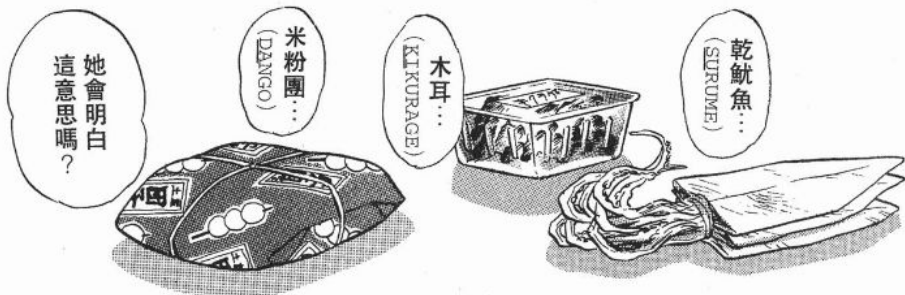


小茜……



我終於
回來了。

這次的禮物
我可花了不少
心思的啊！



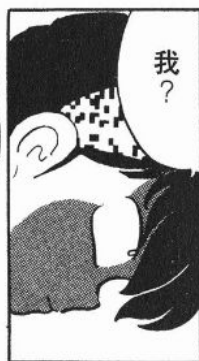
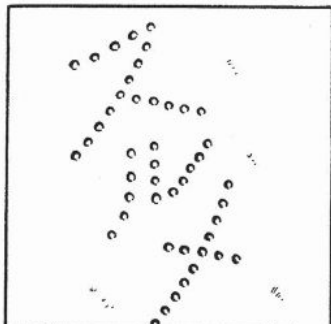
她會明白
這意思嗎？

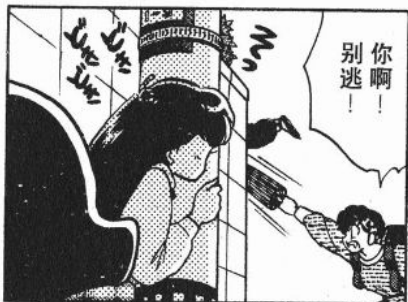
米粉團……
(DANGO)

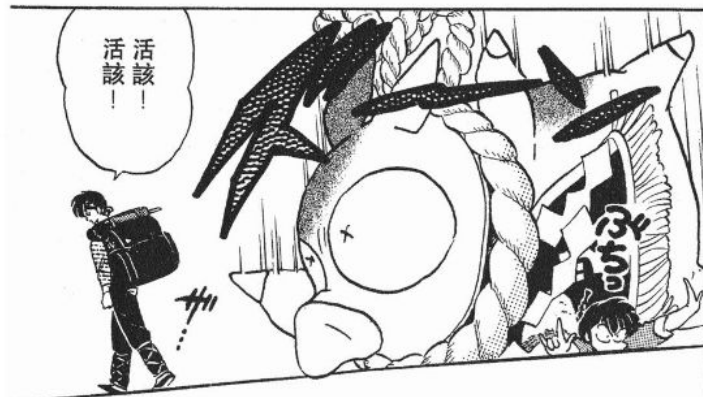
木耳……
(KIKURAGE)


乾魷魚……
(SURUME)












呀！
請等等。



你：
你勝出了。

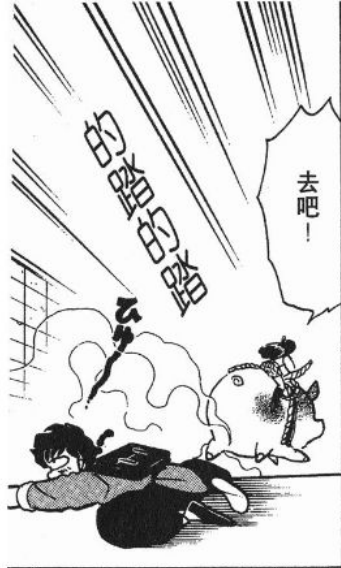


？

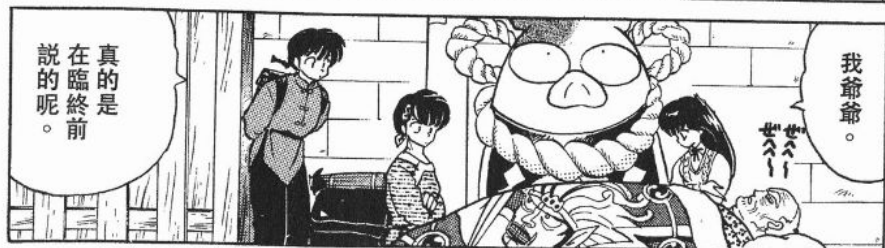
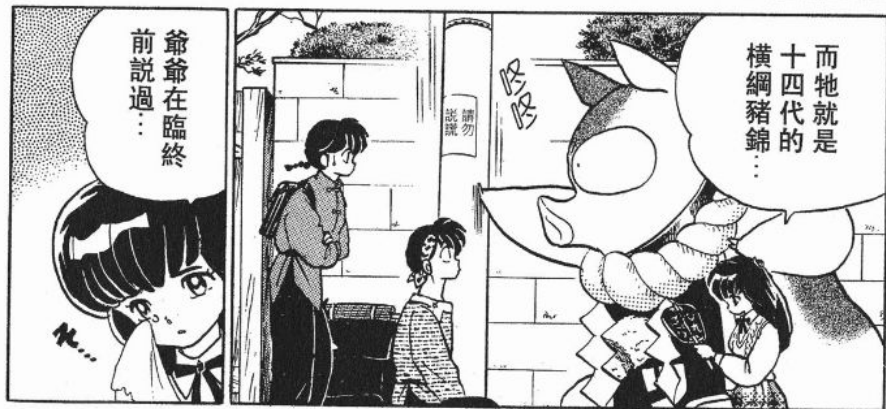
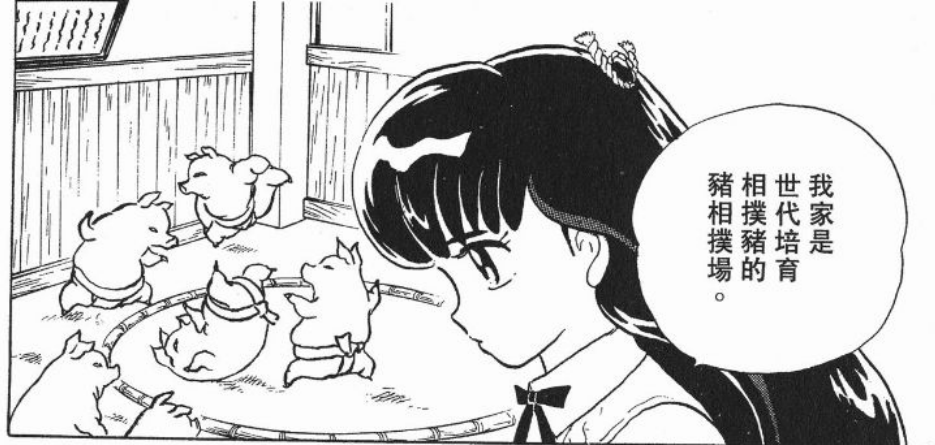


哦...？

這封信...
請你看吧！

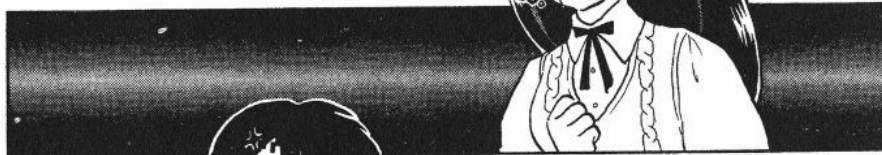






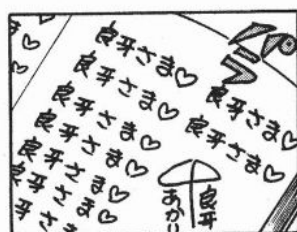


可是從沒有人
可以勝過
豬錦。



那麼即是...
只要勝過
那豬妳便
不理好醜...

你那認真的
樣子...



請你看...
我的
日記。



不是。

呀...



在你和豬錦
對戰之前我已
喜歡你了...

全部都是
今天才
寫的呀...

難道我也
有春天……

春天……

春
——
天！！

真的
是我嗎？

真……的嗎？

良牙！





你像豬那樣
強壯啊！



有女孩子
向我說
這些話！



是夢嗎？

你是我
第一次
遇見的理想
男仕啊。



像豬那樣
堅強，
像豬那樣
溫柔，
像豬那樣
聰明！

像豬那樣
爽朗，
像豬那樣
英俊！

我竟然遇到
那麼像豬的
男性！



良牙...？

唉...



PART.2

我喜歡豬！



響良牙：
我的初戀男孩。

他比我以往
遇過的豬
都要好：



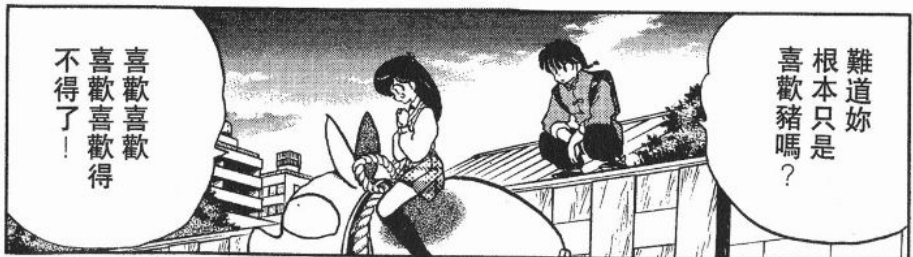
又強壯、
又英俊：

他明明只是
普通的男孩啊：



難道妳
根本只是
喜歡豬嗎？

喜歡喜歡
喜歡喜歡
不得了！





我要繼續
上路。



心很冷……



亂馬，你
回來啦？

P仔也
回來了啊！

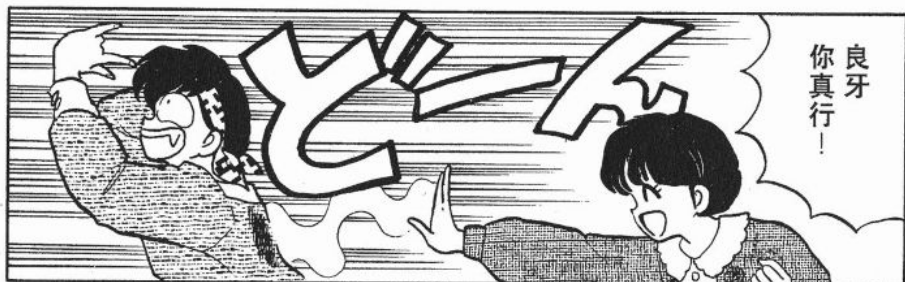






所以嘛……

真難令人相信，
她只會把人
說成豬呀。



不是呀！
小茜！



良牙！？
你已經
回來了嗎……

你該早些
介紹這麼
可愛的女友
給我認識啊！





這是：
我親手做的
曲奇餅和
親手織的
毛衣。

お母さん
お母さん



甚：
甚麼？
這種溫暖的
感覺：
填補了我
心裏的空虛，
這是：





わああああ

親手織的
毛衣。

果然是在
戲弄我!!

びくっ

PIG



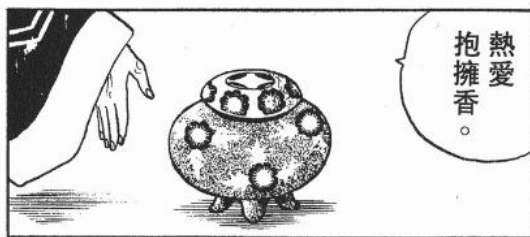
混帳混帳
混帳!!

良牙……



難道
良牙……

吓……



即是說，
讓他聽到那
關鍵的字，
他便會擁擁
對方。

但是效力
只有一剎那
而已。

呼。



只要製造出
既成事實的情形
便成事了。

因為
良牙很
單純的。



哇！
我已嫁不
出去了！

對不起！
我會負責，
跟妳交往的。

アハハハ



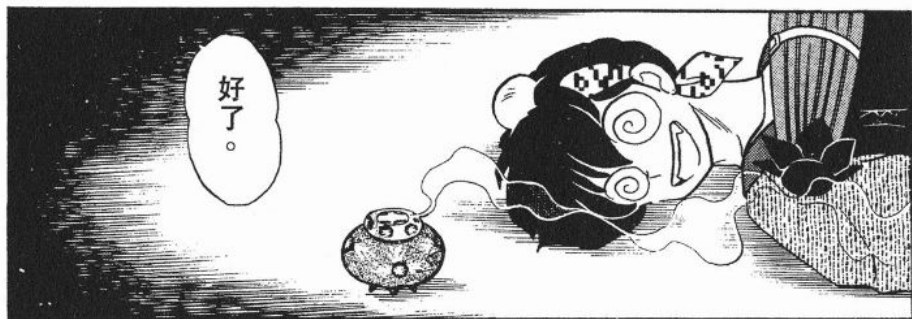
但是在我
心裏的凍土
永遠也不會
溶化吧。



九州或
沖繩：

去些溫暖的
地方吧。





好了。



我買了
豬肉飽
做宵夜。



豬！



暗號嘛：
沒有別
的吧。



良牙。

好！
成功。

好喜歡
你呀！



和雲龍
亞加利
約會？



無論如何...

我要告訴你
這一點。



哼！
到了現在
還約會
甚麼？



雖然
她真的
很喜歡
「豬」...



無論如何...



好喜歡
你啊!!

嗚哇!!
糟了!!



甚麼？

我要告訴你
這一點。



雲龍亞加利
所愛的：

是人類的
響良牙啊！



良牙……



……



至少再見
她一次，
了解她的
心意吧。

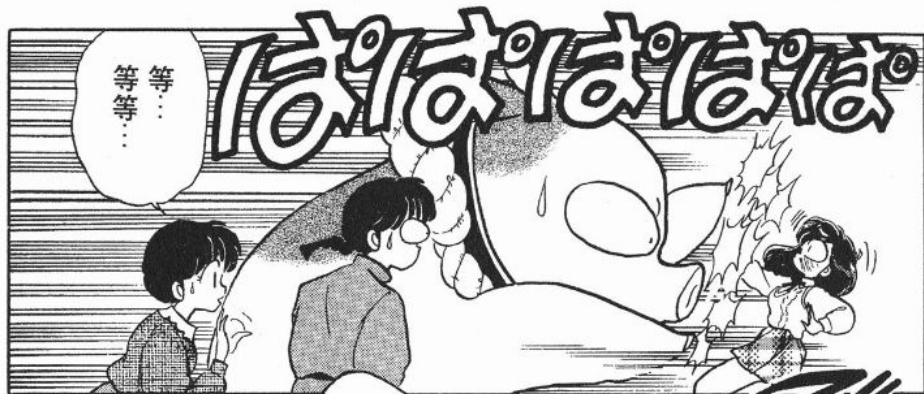
這是
約會的
時間。



你明白了
嗎？

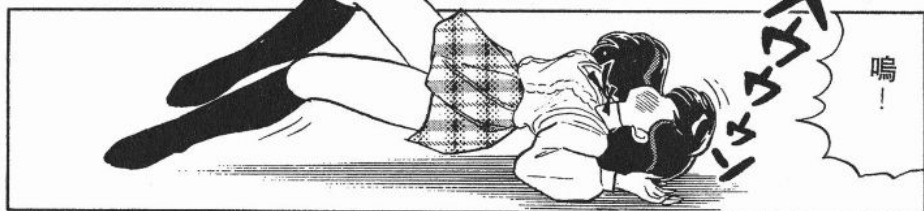






等...
等等...

ははははは



嗚！



吓！

愛：愛得
真深！

我要變做
一個連「豬」字
也不說的
女孩！



一：一星期...
我要在
一星期內
變得討厭
豬...

要比良牙
更討厭豬...

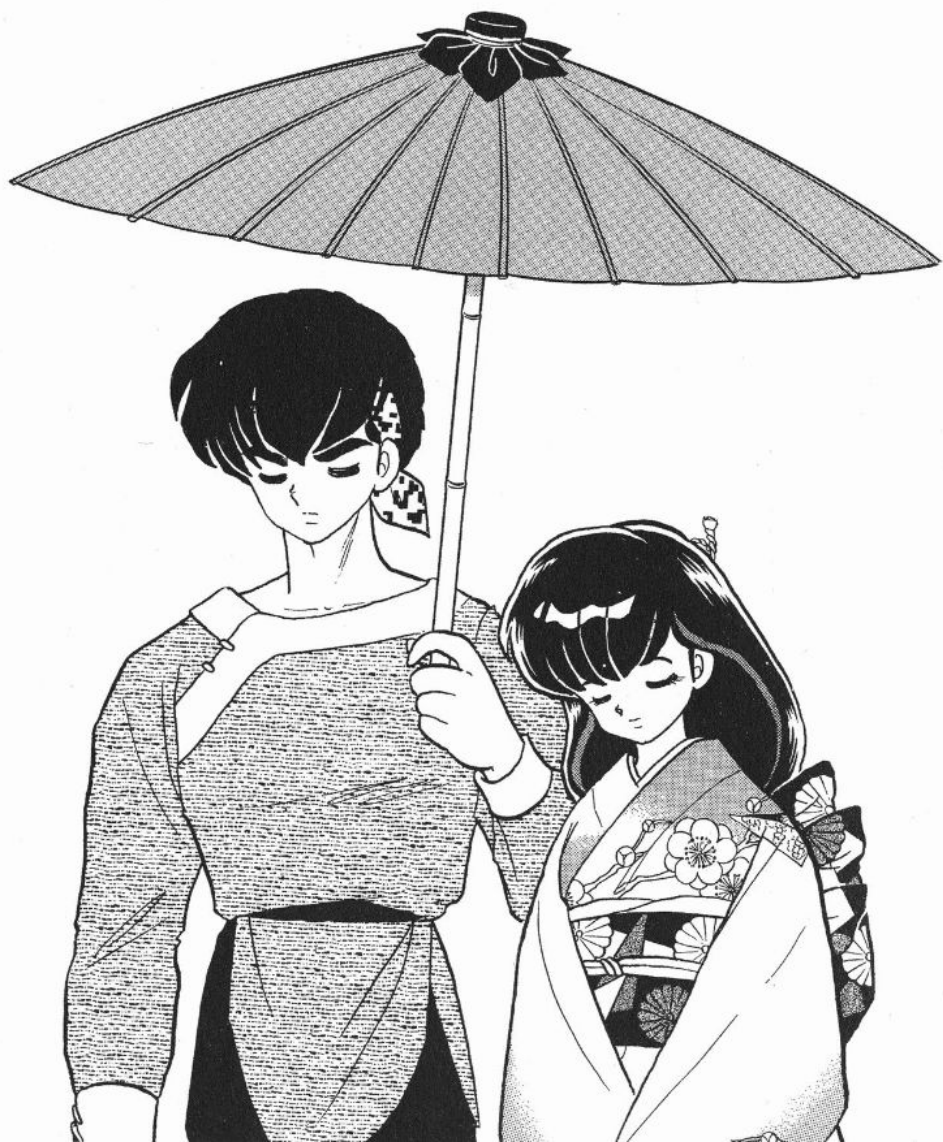


約會的地點
在哪裏？

另一方面，
良牙正朝著
青森前進。

PART.3

理想的一對





是：
但變成
這樣，
看來沒有
用了。



給了良牙
暗示？



こそ

現在良牙
那混蛋：

一聽到
「豬」這個字
的話：



吓？
我究竟：

回來啦，
良牙。

咚沙……



好喜歡
你呀！！

ひょい

おはよう

小……
小茜妳……

怎麼會
在青森？

這裏是
東京啊。





你怎麼
和小茜
約會！

那麼先去
看電影吧。



是啊，
要女孩子等
始終是
不好的。



很厲害啊！
你竟然找到
約會的地點
而沒有
遲到。



你這混蛋
現在想幹
甚麼……

唉！
還是
回去吧。



啣！

良牙！

た、た、

我不可以
向自己
說謊的。
我對小茜是
一心一意的……

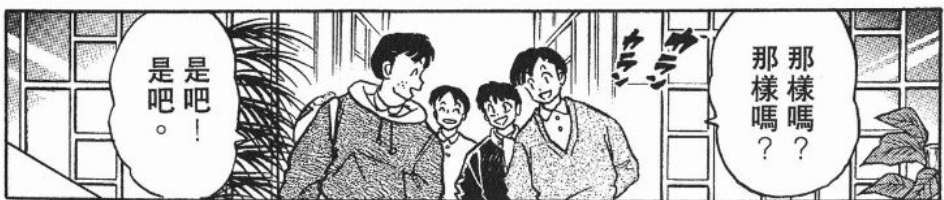


給妳

嗯……啊……
這個……
是禮物。

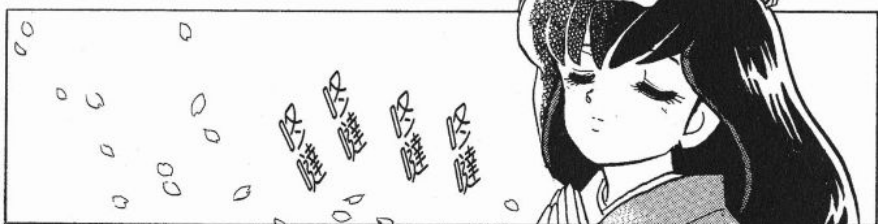
唷！















不行！
別過來，
小豬！



討厭豬！
討厭豬！
討厭豬！



P仔？

糟了！
遲了嗎？



我最討厭
豬！
討厭豬！
討厭豬！
討厭豬！



良牙：
說不定很
討厭我……

他甚麼
也沒做
便走了……



我是否應該
死心呢……



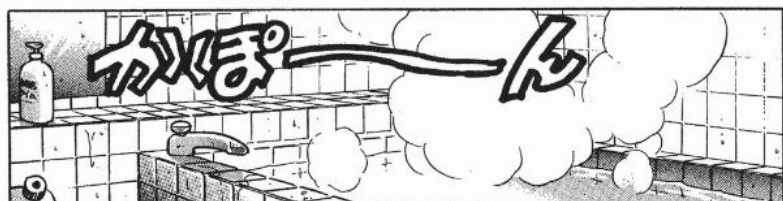
始終
不行！

我始終不能
討厭豬！



呀! 亂馬
等等。

どかか
どかか



かばー

混蛋！
你以為
不關你事便
胡來了嗎？



在我們的
戀愛中……

已經
沒有任何
障礙了。

良牙……
很順利嗎？

唔！
他得要
感謝我呢。



很合襯呢！

真是
惹「豬」頭遇着
顯鼻菩薩。



好喜歡
你呀！！



良牙，
你好……

良牙既已有
喜歡的女孩！
我因為這打擊
而溜走了。
請你體諒
我的心情。

良牙那
忘恩負義
的傢伙……

你被他
打了吧。

但是我也
鼓起了勇氣，
把豬相撲的
門券寄給你。

我會永遠
等下去的，
因為戀愛難免
會有些障礙的。
雲龍亞加利

說不定
在某一天
會再遇上……

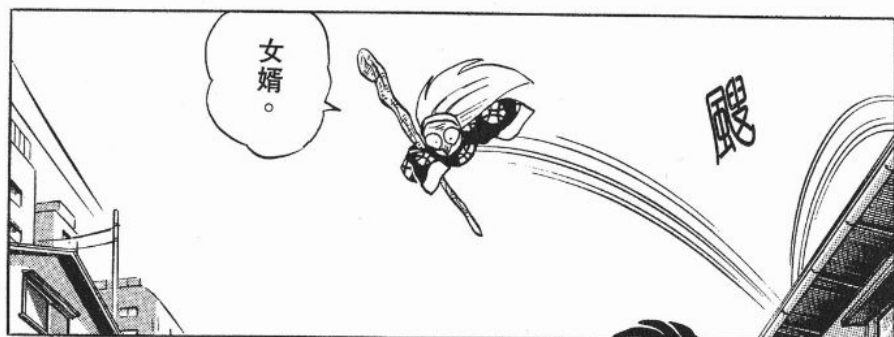
這裏究竟是
甚麼地方？

但是也可能
永遠遇不到……
前進吧，良牙！

PART.4

試劑・怒髮天













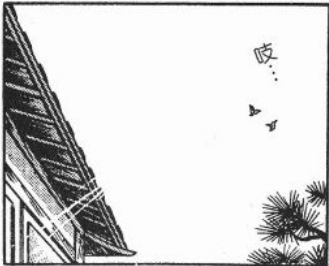
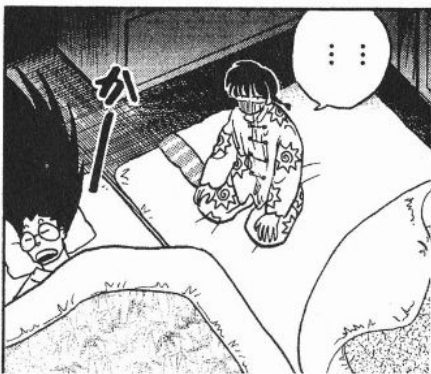




おははは

呢喃





亂馬——!!



你和我
有甚麼
仇怨？

少囉嘛！



這種
危險的藥……

非退貨
不可！

つる

拿到了！

ひやひやひや

糟……糟糕！

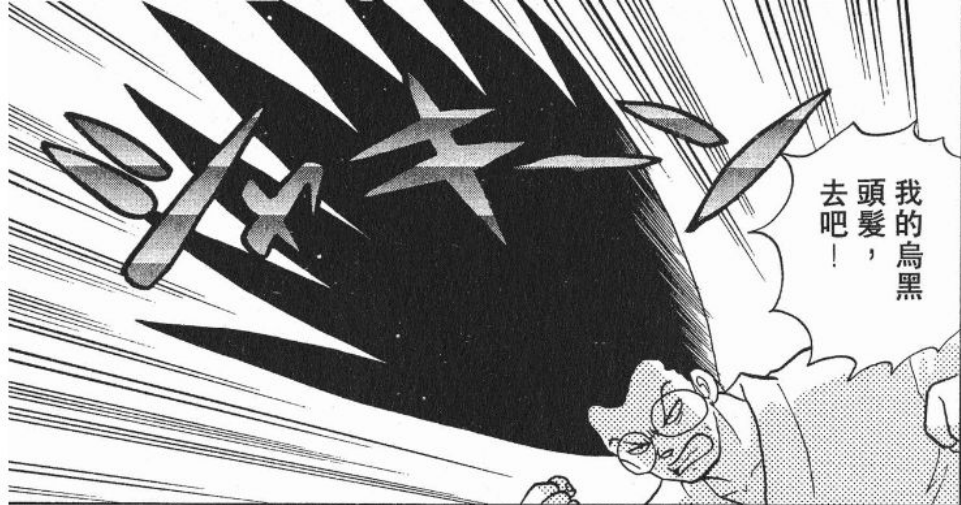


我不會放過
你的！亂馬！！

ぽん

哼……





我的烏黑
頭髮，
去吧！



我決不會笑的！

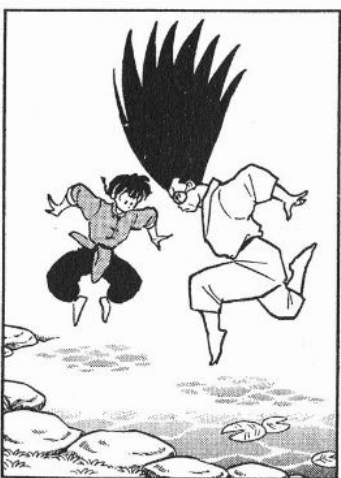


噢嗚嗚嗚嗚嗚！

搔癢
攻擊！

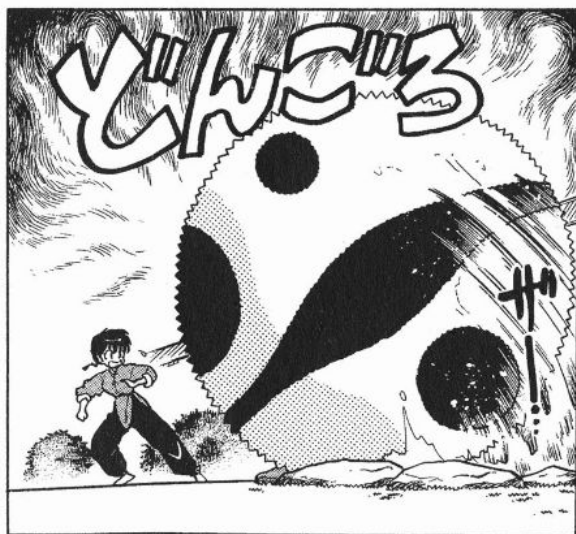


嗨……



哇！

唏！





白白打了一場。

糟了!

要停止製造
怒髮天了。



你再生氣也長不出頭髮的啊。

你說甚麼!? 我損失了頭髮啊!

但沒有損失，太好了。

雖然是那樣胡鬧……

むか



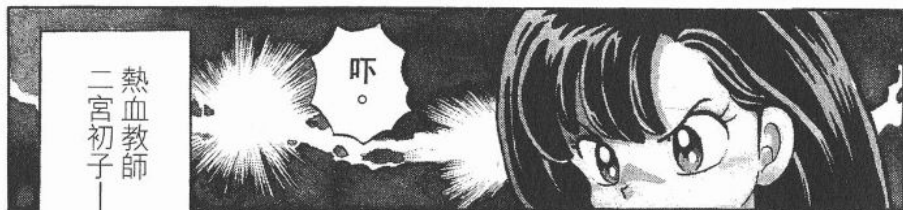
PART.5

無限的殺氣

各位
好孩子。

今天也努力
學習吧。





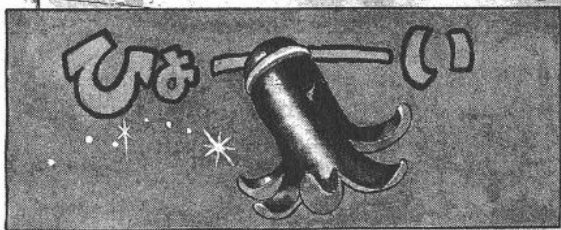
吓。

熱血教師
二宮初子——

喂喂，
亂馬。

你至少也該
遮掩一下
才吃吧？

沒所謂，
沒所謂。



喂！
早乙女同學！

是不會
饒恕學生的
壞行為的。



呀！？章魚
維納斯腸！

嘩！

ぱく



きたたた



等多
一會。

快些還給
我啊。



甚麼？
你竟然在
看漫畫！



啊！



嘩！
很可愛啊！
給我吧。

不！

不要全部
吃掉啊。

嗚哇！
我發現了！

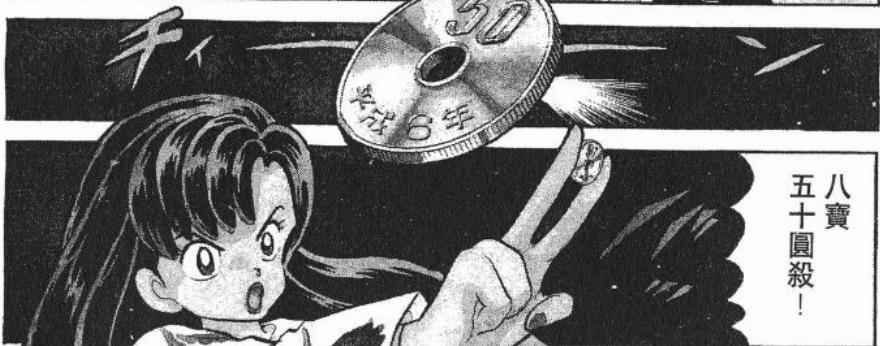
呀！
把遊戲機
借給我！
借給我！



啊？

回家吧。

今天
也不用
上課吧。



八寶
五十圓殺！



八寶
五十圓殺
就是：

用硬幣或
其他圓孔吸去
對方殺氣的
技巧！



哼！
我不會
容許你們
逃走的。



喂！
早乙女同學。



八寶
五十圓
封殺！



陀螺呀！
好玩！

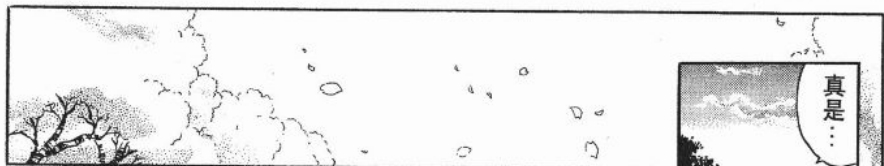
下課吧。



咻——
小女孩！

早乙女同學
你令我上不到
課呀！

哇！
豈有此理！



真是……



如果時常可以
變大人的話……

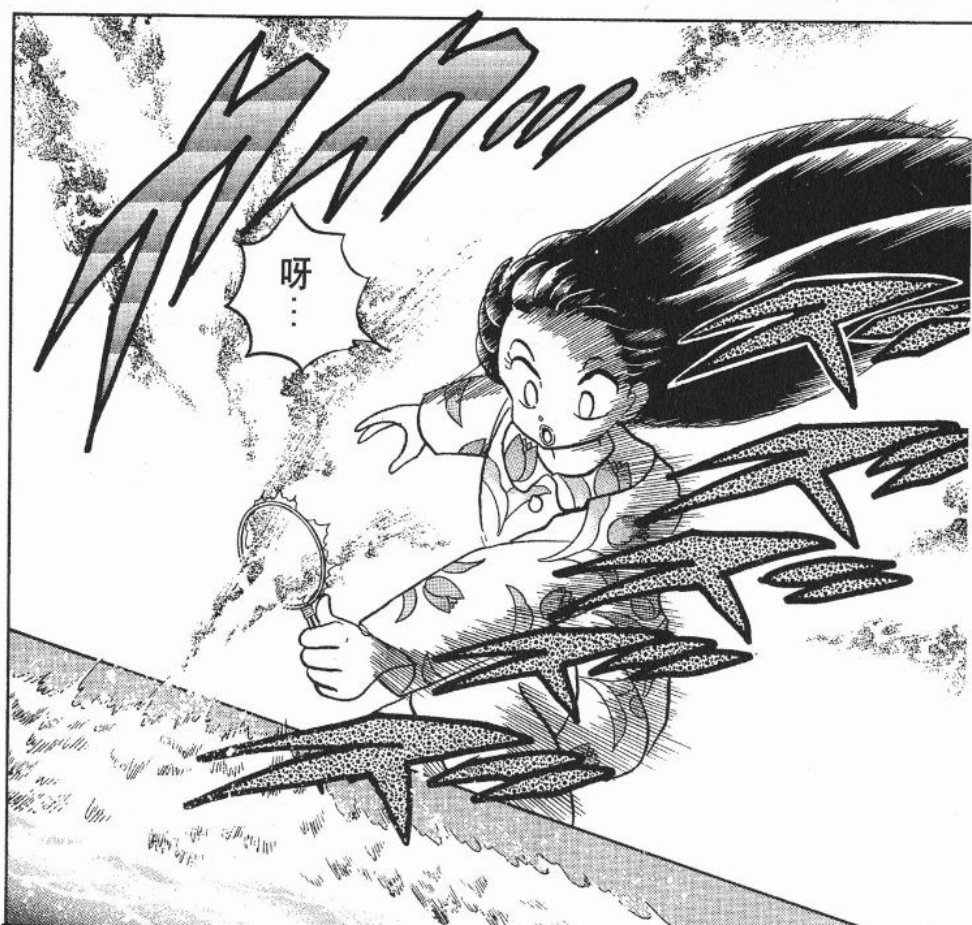


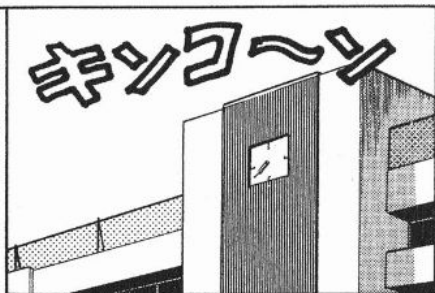
殺氣？

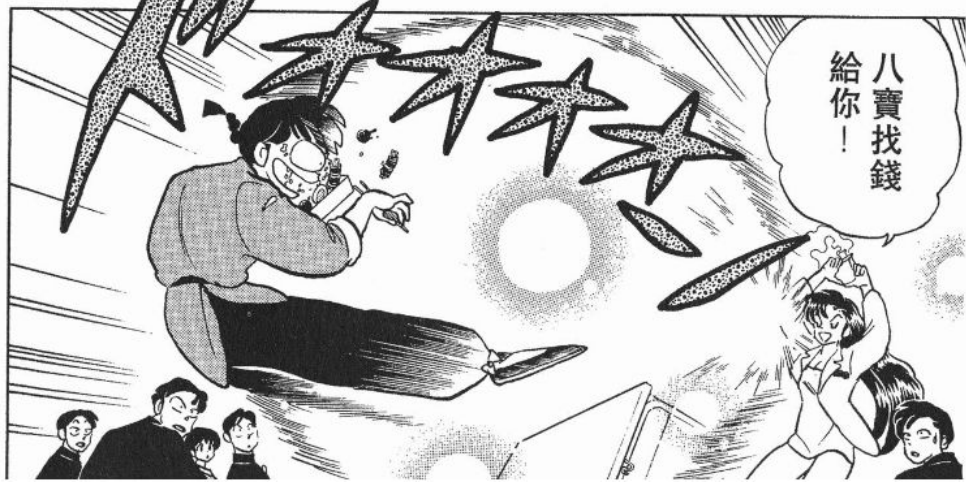
便可充實地
上課了。











八寶找錢
給你就是……

把吸進去的
殺氣一次過
放出來的
殺氣砲！

哼！

殺氣砲

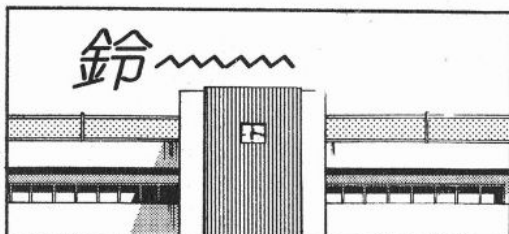


唔？

殺氣砲

甚麼！？

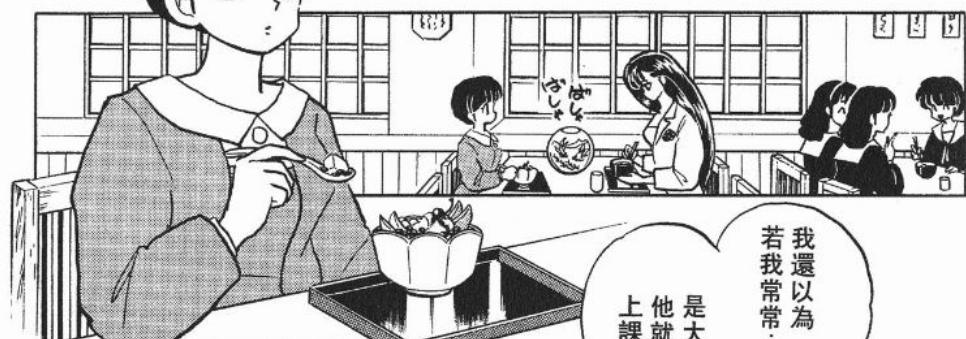
即使放出了
殺氣也沒有
變回小女孩？





吓……

早乙女同學……
十分討厭
老師嗎……



我還以為
若我常常……

是大人話
他就認真地上課。



那金魚缸
究竟……



請問……
老師……



呼……



雖然很難
開口，但是……

別提這個
天道同學。



哦……?



我丟了錢包。
今次由妳付賬吧。

老師……



初子老師
要不停做
大人的話……

她就必須有
無限的殺氣
供應！



你不會再贏到老師的了！



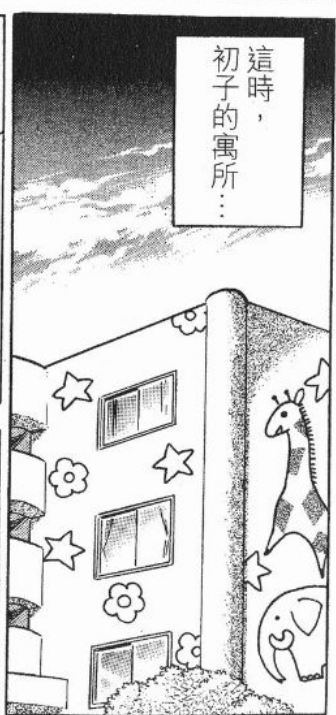
混帳……

被她那樣說
我就要屈服
了嗎？



那個金魚缸！

那裏一定有些秘密……



ズッゼン

真...







早乙女
同學



初子老師的
寓所

是這裏了。

好朋友大廈

PART.6

上課吧！





八寶找錢
給你!!





シラ



亂馬?
為甚麼你
會在初子
老師的屋內...

喔...

天...天道
同學，
救命...

在我
洗完澡後，
早乙女同學
突然...

シラ



シラ



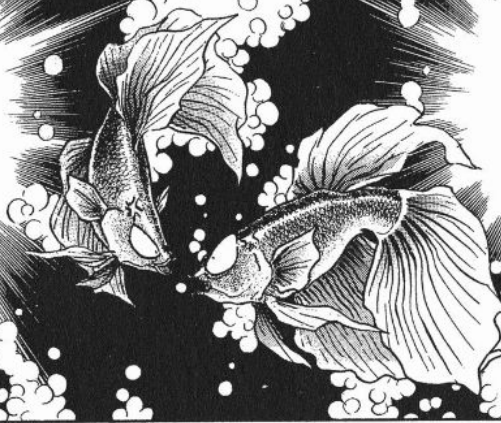
馬亂
!!!

聽我
解釋...
等等!
等等!



鬥魚——
是為打鬥
而生的熱帶魚。

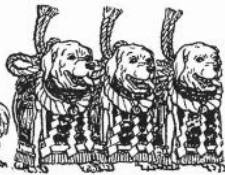
牠的脾氣
異常狂暴。
據說雄魚在戰鬥中
所散發出來的
殺氣是無限的！



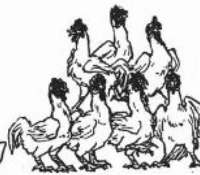
一條鬥魚發出
的殺氣相等於



三頭
土佐犬



七隻鬥雞



兩個相撲手



那無限的
殺氣：

便不斷透過
金魚缸的
圓孔來供給
初子老師。

這手段
真可怕！









上課
怎麼了？
上課呀！

八寶
五十圓殺！



嘿！
這房內所有
硬幣的孔
都被我預先
封起來了。

哇——

ちゅら
ちゅら
ちゅら



咦？



太過份了！
枉我還相信你！



哼！
我早猜到
會這樣，
所以早有
準備。

那就不算是
相信我了吧！

おむし



哦？
撈金魚的：



八寶
找錢給你
成人炮
連射——
!!



老師，他不是
打瞌睡呀！

喂！
那有人
立即便
打瞌睡的！



唔？



來吧，開始
上課了。



你應該
覺悟了。

亂馬，



激氣……

我會很
嚴厲的。





初子老師
真的是為你
好的呀！

偶爾也應該
坦率地接受
她的親切吧。



那個
嘛……

我也
沒甚麼……

哼……
辦法了。

想上課
了吧？

呼
~~~~~

唔？



睡著了？

吓！  
是嗎？

小孩子在  
這時候應該  
睡覺的了。

ぼか

對不起，  
老師是  
大人了。

還流口水。

めん





衣夾!?



哼!  
我早想到  
會這樣的，  
我已準備了  
驅除睡魔的  
東西!



不痛嗎?

別玩啊。

喂!

くる。

獅子王。



看完整套卡通  
妳才說!  
!

糟了!放在  
裏面的錄影帶  
弄錯了。



又是  
技安吧!

叮噠呀!



醒過來  
了。  
一起看  
英語講座的  
錄影帶吧。





於是——

接著玩  
陞官圖吧！



翌日

各位，  
早晨！



今天也會  
很嚴厲……



自修嗎……

因為玩  
通宵吧。

ZZZ……

すか……

自修



# PART.7

# 男櫻悲傳



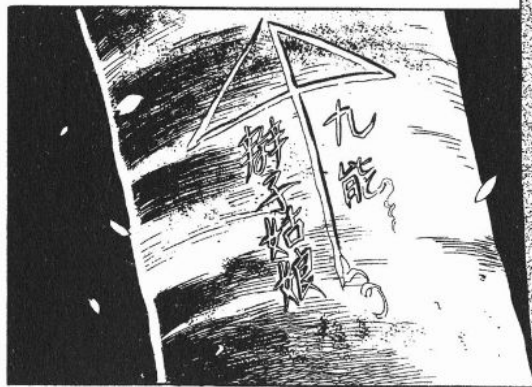
呼！  
睡不著。

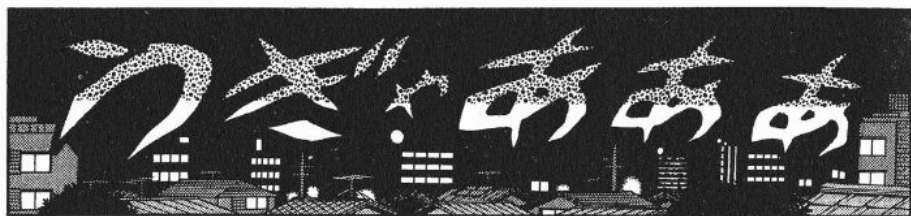
練習  
揮刀吧。

嘎——



打打打打打  
打打打打打!!





可是……

喂，  
亂馬……

那要求連續  
交往魔……



你有沒有  
想起是誰？



我現在也  
正在想……



嗯……



唔？

九能學長的  
聲音啊！

這是……

和我  
交往吧！







你騷擾人家  
也該有限度……



真是……

我早想到  
是那樣的了……



哇!!

啊!你不是  
辦子姑娘嗎?



又是  
九能家。

被櫻樹  
纏著？



：擺脫  
不了嗎？



嗯，  
所以我很  
苦惱啊。

我不覺得  
你很苦惱  
呀。

這裏有  
我九能家  
所傳下來的  
古書。



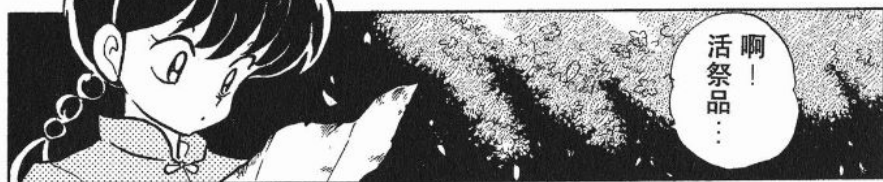
男櫻  
悲傳……？

從前有個男子，  
貪玩地把他  
心上人的名字刻在  
男櫻樹的樹幹上。



男櫻樹  
十分憤怒，  
上了男子的  
身……

並把那刻在  
樹幹上的  
少女當作  
活祭品。

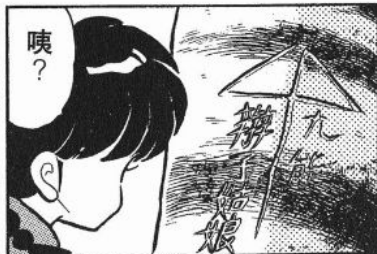


啊！  
活祭品……



若把你弄成  
活祭品的話  
我便得救了。

活祭



咦？



因為  
那樣……







你幹甚麼？  
學長……















你...  
這男孩...

唔?



冒著  
男櫻之名...

對我的  
少女活祭品  
任意胡來...



哦?  
那麼...

男櫻現出  
本性了嗎?



少女活祭  
品啊!

想逃離  
我這限制  
的話...



# PART.8

## 亂馬患感冒









被師公  
傳染了  
感冒？

混帳！

唔——  
師傅的感冒  
想必是  
惡性的吧。



很熱呀！

都是因為  
你呀。



唏！

ひた



唷！

怎麼了？  
亂馬。

まっ



嗚哇！

便變作女孩，  
然後和我  
面擦面吧。



想把感冒  
傳染給我……



傳染回  
給你！

けほ





じゅわっ





是因為發燒啊。

池水變熱了……？



這……這是……



只要我患感冒……

：這麼說來，難道……



太過份了！

便不用變作女孩子！

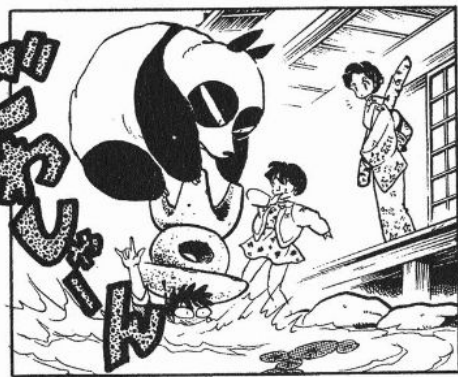
對不起，打擾了。



我自己  
走進來了。



媽媽……  
媽媽……



バカ  
バカ  
バカ



啪  
噠  
啪  
噠



嘻嘻  
對了。

哦？  
熊貓，  
你在練習  
雜技嗎？

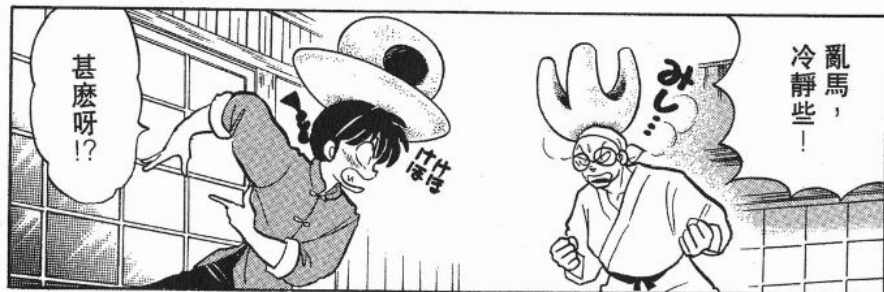


你在想甚麼？  
混帳老爸！



哦……  
那個嘛……

噢？亂子  
在哪裏？



甚麼呀！

亂馬，  
冷靜些！



那個嘛……

被媽媽  
識穿了變身  
體質的話……  
我們兩父子  
便要一起  
切腹……



所以現在  
就是……  
可以堂堂  
正正地和  
媽媽見面的  
機會呀。



來吧，  
地獄搖籃！  
嗚哇哇  
呀呀！



所以我  
便叫你……  
把那感冒  
傳染給  
我吧！



地獄搖籃  
就是……  
緊抱對方  
然後用面  
擦面的  
討厭技術！



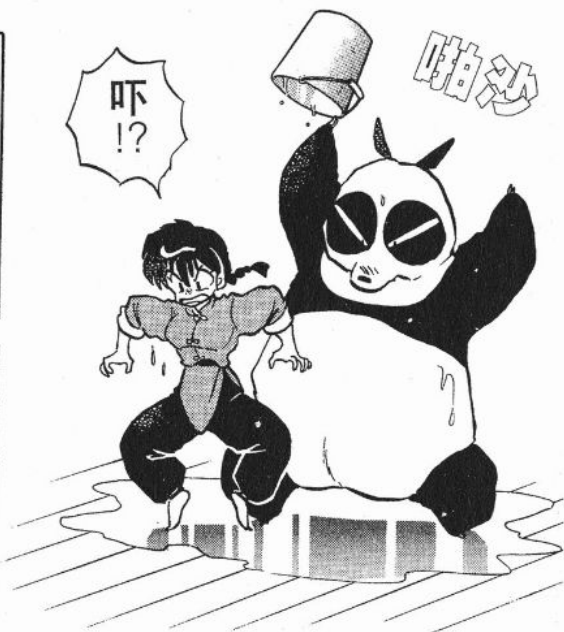
看！  
即使把水  
淋下去……

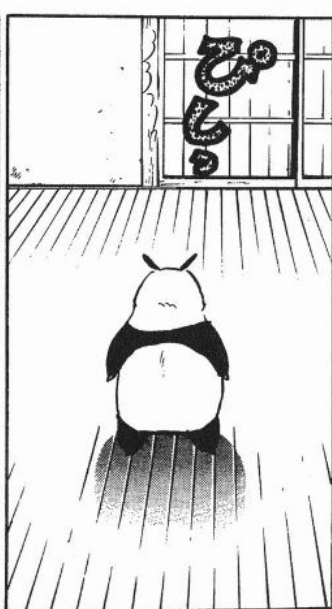


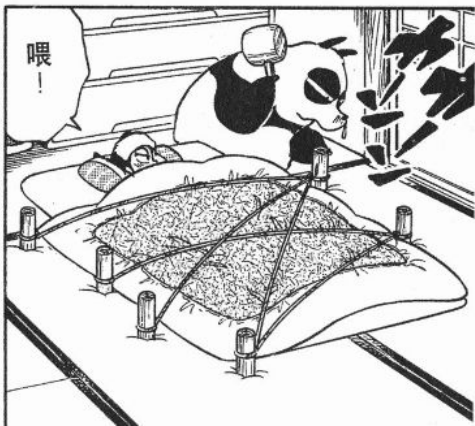
啊！  
發冷啊！  
那是  
我要說的  
話啊。



乞……  
乞……

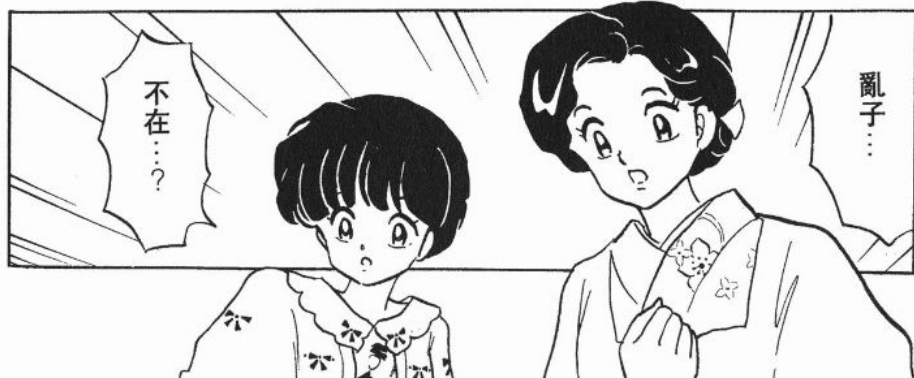
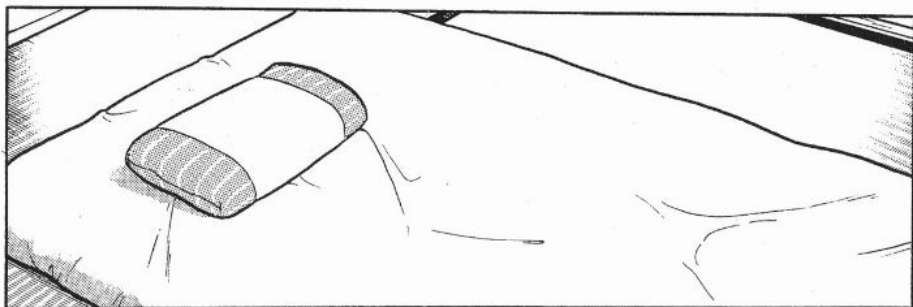


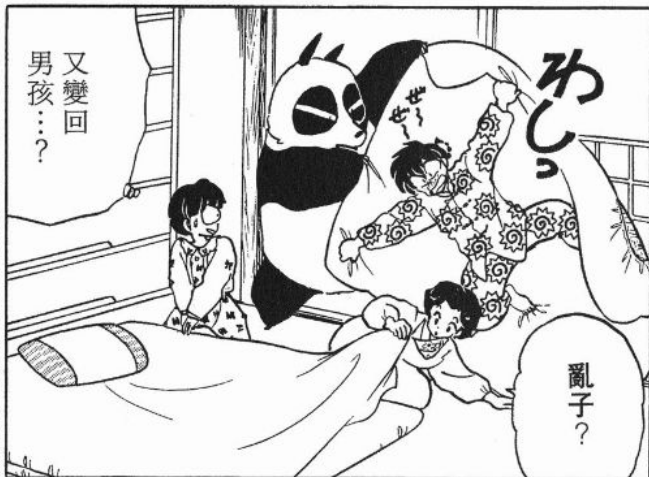














**PART.9**

**熾熱的再會!?**

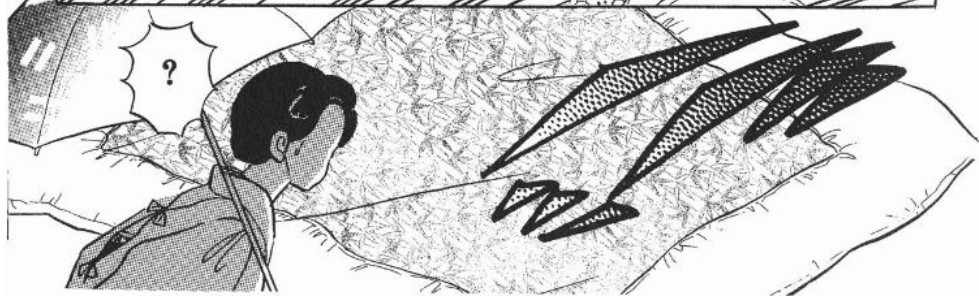




媽媽！



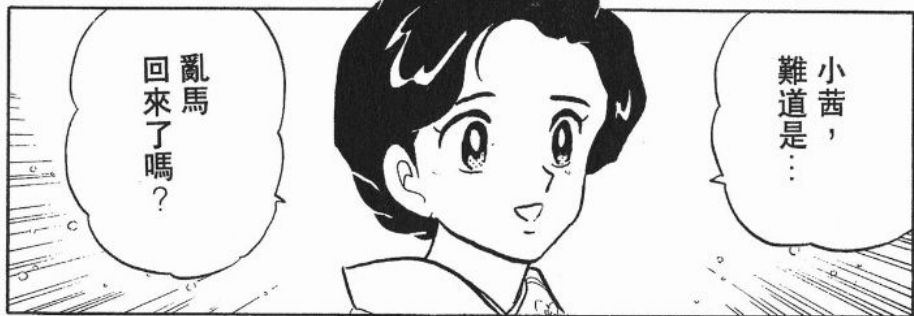
男孩子的  
聲音……？















變身那時的，  
因為發燒的  
水蒸氣，  
她應該  
看不見的！



小茜：

姨姨  
剛才看得  
不太清楚……

剛才的  
人影……

會否是亂馬……？

姨姨……

她看  
不到。

現在讓他們  
見面也沒  
問題吧。

姨姨，  
其實……

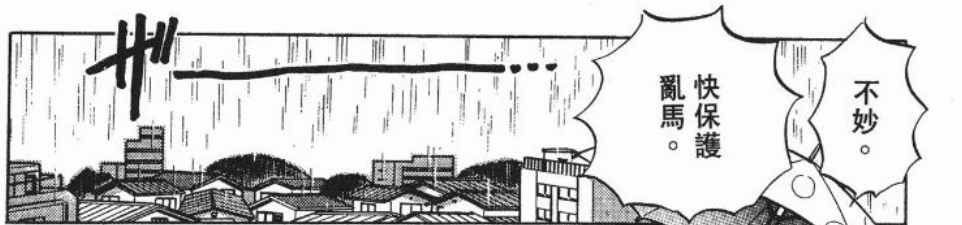
對吧！？

剛才的人影  
是亂馬……

雖然看不清楚  
他的臉，但如果  
那沒有男子氣概、  
又鬚辮又戴胸圍的  
男孩是亂馬的話……

我就要  
叫他切腹……













亂馬：

昏迷了  
也叫著  
媽媽：

但是現在  
行出去的話……

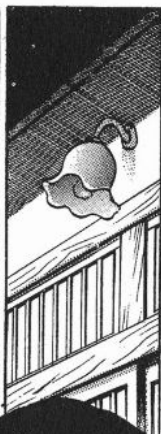
亂馬  
真可憐。



媽媽……



呼。



我叫你不要  
出去呀！  
聽不懂嗎！

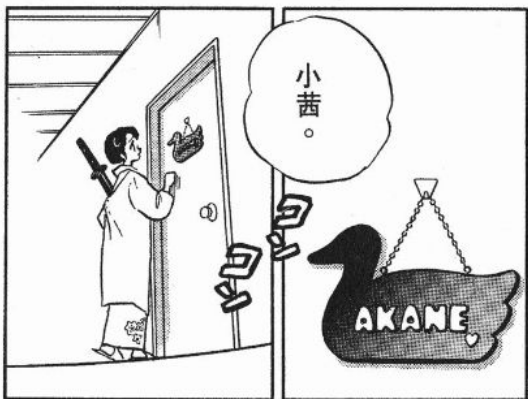


總覺得  
有些古怪……



好像瞞著我一些關於亂馬的事……

小茜……





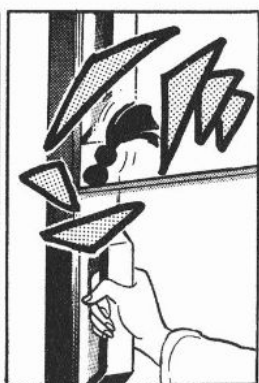
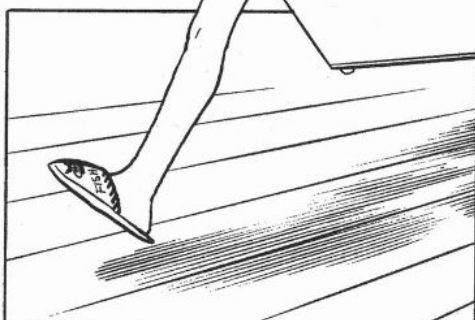
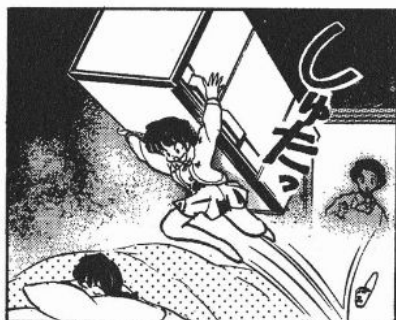
# PART.10

# 等待黎明的

# 亂馬

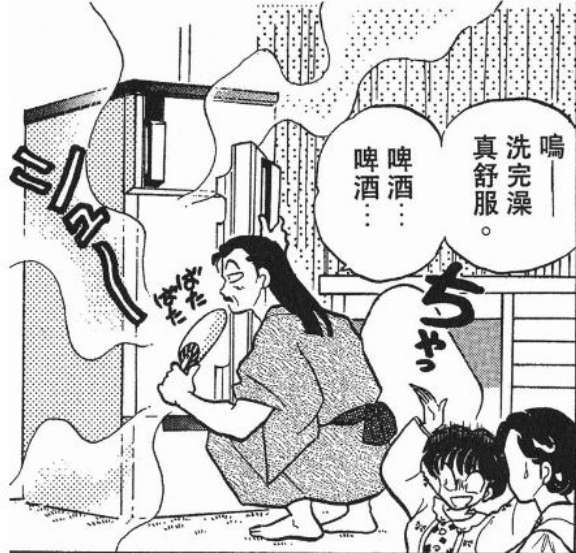
















呼。  
還很冷  
呢...

燒...好像  
退了吧。



那麼...

這次是  
體溫不斷  
下降...





只有趁  
現在了！

我得趁現在  
和媽媽  
見面……

小茜，  
拜託妳……

把媽媽帶來  
這裏……

妳求  
求！

但是……

倔強的亂馬  
竟然跪在  
地上……

亂……亂馬，  
你這樣做……

# 飛天



：會附住  
地面的，  
太遲了……

呀呀呀呀，  
拾不起  
頭啊！



讓他們見面也  
沒問題……吧。

雖然姨姨見到  
亂馬戴著胸圍，  
但她應該  
看不清他的  
樣子……



可以見  
亂馬？



終於可以  
以男子的姿態  
和媽媽……





媽媽!!



是妳兒子  
亂馬!!

我... 嗯... 呀!



是你的  
父親呀!

我... 嗯... 呀!



亂馬!











亂馬一直  
照料我……

整晚握著  
我的手……

非常強壯，  
又有男子氣慨……

是……  
夢嗎？

亂子，妳說  
是夢嗎？

うっぴり

亂子  
不知道啊！

姨姨，  
這是很  
美的個  
夢呢。

一點也  
沒想起  
丈夫嗎？

PART.11

# 毒咒鐵鎚

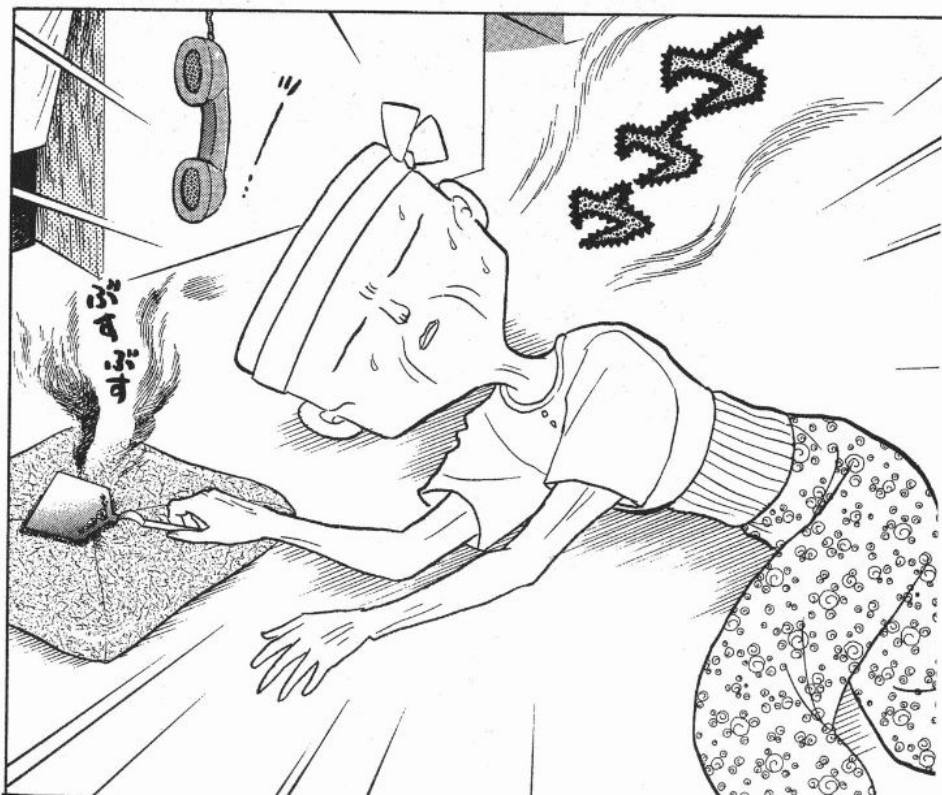






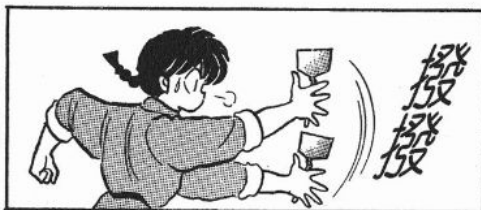


小福，  
你沒事嗎？



















應該看...



雲龍亞加利 寄來的信...

大概是 情信吧...

但是...



沙沙...



我沒有看 這封信的 資格...

收牙良響



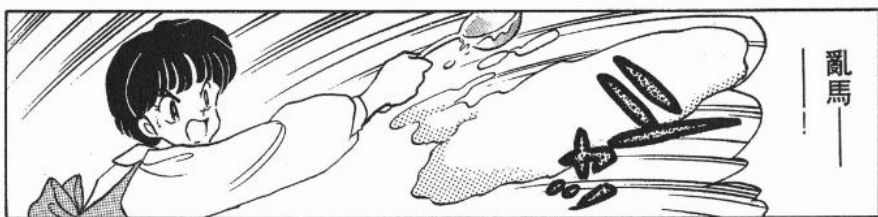
我對小茜的 思念... 還是 拋不開...

我真是個 優柔寡斷的 男人...



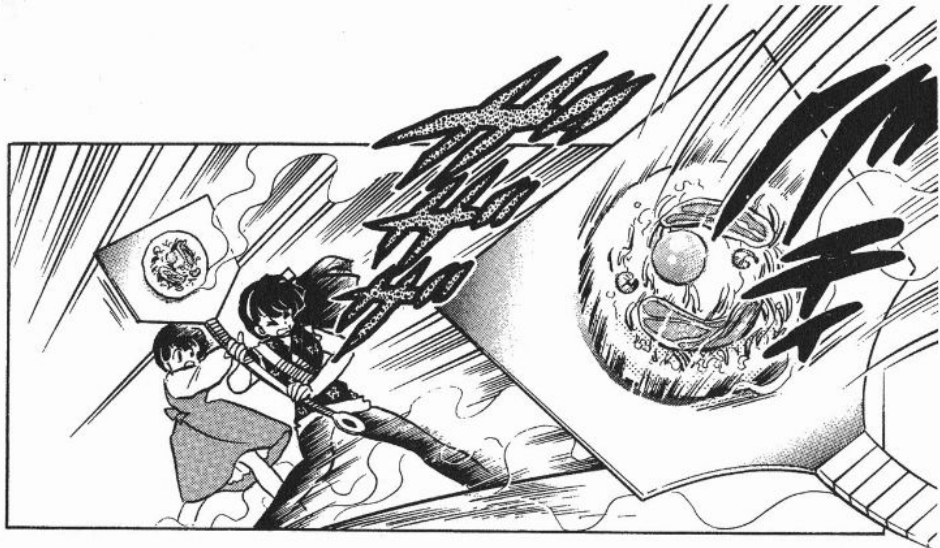
呀! 但是 我又忍不住 要看!

あくあく









看吧！  
燒得很  
漂亮……



沒……沒事。  
但是……

沒事  
嗎？



唔？  
拿不掉？

我便可以  
從毒咒鐵鎚裏  
解放……

那……  
那麼……





